

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 59/2019

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný  
zákoník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zmluva**“)  
medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo – riaditeľ  
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021795358  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa,  
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024  
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Obchodné meno: **BE COOL, s.r.o.**  
Konajúca osobou: Peter Pukalovič - konateľ  
Sídlo: Krajinská 37, 821 06 Bratislava  
IČO: 35 751 452  
DIČ: 2020230707  
bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
číslo účtu: SK43 7500 0000 0040 0548 5359  
(ďalej len „**BE COOL**“)

(BKIS a BE COOL ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

### Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

BKIS v spolupráci s Hlavným mestom SR Bratislava a s partnerom BE COOL, s.r.o. organizujú populárne športové preteky ČSOB Bratislava Marathon 2019. 14. ročník najväčšieho bežeckého podujatia na Slovensku sa uskutoční v termíne 06.04.2019 – 07.04.2019.

## **Článok I. Predmet zmluvy**

a) Predmetom tejto zmluvy je spolupráca medzi partnermi BKIS a BE COOL na ČSOB Bratislava Marathon 2019 (ďalej len „podujatie“) v termíne 06.04.2019 – 07.04.2019.

b) Zmluvné strany sa dohodli na vstupe verejnosti na podujatie zdarma.

## **Článok II. Povinnosti zmluvných strán**

### 1. BKIS sa v rámci partnerskej spolupráce zaväzuje:

a) riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program podujatia a účasť účinkujúcich umelcov na podujatí, BKIS sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov, na uvedených stanovištiach: Landererova ulica (oproti budove Allianz), Hviezdoslavovo námestie (altánok v strede námestia), Viedenská cesta (medzi divadlom Aréna a Magio plážou), Námestie SNP (pred budovou ČSOB) dňa 07.04.2019,

b) dodať technické zabezpečenie na podujatie v súlade s neoddeliteľnou prílohou č. 1 k tejto zmluve v dňoch 06.04.2019 – 07.04.2019,

c) v rámci produkcie zabezpečiť 4 osoby počas prípravy a realizácie podujatia na stanovištiach pridelených BKIS dňa 07.04.2019,

d) propagovať podujatie na web stránke BKIS [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk), a na facebookovom profile BKIS <https://www.facebook.com/VaseBKIS/>

### 2. BE COOL sa v rámci partnerskej spolupráce zaväzuje:

a) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci pre podujatie v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov,

b) zabezpečiť zabratie verejného priestranstva pre účel konania podujatia: Landererova ulica (oproti budove Allianz) – Starý most – Ružinovská ulica (pri zimnom štadióne) – Námestie SNP (pred budovou ČSOB) – Hviezdoslavovo námestie (altánok v strede námestia) – Propeler resp. Námestie Ľ. Štúra – Sad Janka Kráľa (pri Novom moste) – Americké námestie (pri Avione) – Sad A. Hlinku – Viedenská cesta (medzi divadlom Aréna a Magio plážou) – Plynárska ulica (pri predajni ŠEVT) – Parkovisko pri trhovisku Miletičova (oproti Saleziánom) – Špitálska ulica (pri MPSVaR) – Eurovea (hlavné pódium na námestí)

c) riadne zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program podujatia a účasť účinkujúcich umelcov na podujatí; BE COOL sa zaväzuje k uhradeniu honorárov účinkujúcich umelcov, ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov na uvedených stanovištiach: Starý most, Ružinovská ulica (pri

zimnom štadióne), Propeler resp. Námestie Ľ. Štúra, Sad Janka Kráľa (pri Novom moste), Americké Námestie (pri Avione), Sad A. Hlinku, Plynárenská ulica (pri predajni ŠEVT), Parkovisko pri trhovisku Miletičova (oproti Saleziánom), Špitálska ulica (pri MPSVaR), Eurovea (hlavné pódium na námestí),

- d) že zodpovedá v súvislosti s podujatím (i) za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, (ii) za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a z práv na ochranu osobných údajov, ktoré budú v súvislosti s podujatím porušené, (iii) za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a (iv) za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany BE COOL vzniknú,
- e) že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) (resp. § 19 ods. 4 a) až f) autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa BE COOL zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety,
- f) dodať BKIS fotografie z podujatia a účinkujúcich umelcov za účelom propagácie podujatia, pričom sa BE COOL zaväzuje vyhlásením, že je oprávnený predmetné fotografie použiť na daný účel, t.j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle Autorského zákona bez ďalších finančných nárokov; v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, teda v prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, zodpovedá BE COOL zmluvnej strane BKIS v plnom rozsahu za vzniknutú škodu,
- g) zabezpečiť propagáciu podujatia ČSOB Bratislava Marathon 2019 a uvádzať logo BKIS a logo Hlavného mesta SR Bratislavy ako spoluorganizátorov podujatia
- na banneri na hlavnom pódiu podujatia v dňoch 06.-07.04.2019
  - na banneri na menšom pódiu podujatia v dňoch 06.-07.04.2019
  - na LED obrazovke podujatia 07.04.2019
  - na mediálnej stene v cieli podujatia v dňoch 07.04.2019
  - na stene partnerov v priestoroch prezentácie v Eurovea Expo na hlavičkovom papieri ČSOB Bratislava Marathon 07.04.2019
  - na 2ks bannerov v štart/cieľ koridore 07.04.2019
- h) zabezpečiť elektrickú prípojku pre podujatie,
- i) zabezpečiť vjazd potrebných vozidiel na miesto konania podujatia,
- j) zabezpečiť asistenčnú protipožiarnu hliadku a zdravotnú službu počas celej doby podujatia v súlade s platnými právnymi predpismi,

### **Článok III**

#### **Doba trvania zmluvy**

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.

### **Článok IV.**

#### **Finančné podmienky**

Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do vzájomnej spolupráce budú financované samostatne, každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou a nebudú si voči druhej zmluvnej strane uplatňovať žiadne ďalšie finančné nároky.

### **Článok IV.**

#### **Zodpovednosť**

BE COOL zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. BE COOL zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím.

### **Článok V.**

#### **Záverečné ustanovenia**

- a) Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- b) V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu. V prípade, že je v dôsledku nemožnosti plnenia druhej zmluvnej strany zmarené podujatie, zmluvné strany sa zaväzujú rokovať o možnom náhradnom termíne podujatia.
- c) Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších právnych predpisov.
- d) Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou písomných, očíslovaných dodatkov, ktoré budú podpísané štatutárnymi zástupcami obidvoch účastníkov na tej istej listine.
- e) V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

f) Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

g) Zmluva sa riadi právnym poriadkom slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

h) Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

i) Neoddeliteľnou prílohou k tejto zmluve je Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci.

j) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa.....

.....  
Ing. Vladimír Grežo  
BKIS

.....  
Peter Pukalovič  
BE COOL

Prílohy: Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci

**Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci**

BKIS sa v súlade s článkom II, bod 1 zmluvy zaväzuje dodať na podujatie ČSOB Bratislava Marathon 2019 nasledovné technické zabezpečenie:

| <b>BKIS_ČSOB Bratislava Marathon_2019</b> |                                                       |               |                                    |                   |                                                      |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------|
|                                           | <b>položka</b>                                        | <b>rozmer</b> | <b>miesto</b>                      | <b>inštalácia</b> | <b>poznámka</b>                                      |
|                                           | <b>BKIS - TECHNIKA</b>                                |               |                                    |                   |                                                      |
| 2                                         | Hlavné pódium + svetlo /iba biele, pracovné/, strecha | 8x6 m         | Eurovea - námestie                 | 5.4. od 7:00      | Plus úchyty na program na bočnej traverze            |
| 3                                         | Strecha na pódium pri štartovej bráne                 | 5x3m          | Eurovea - koridor                  | 5.4. od 9:00      |                                                      |
|                                           | Pódium pre automobily 2x + nájazdové plošiny          | 5x3m          | Eurovea - námestie* + koridor**    | 5.4. od 9:00      |                                                      |
|                                           | Pódium pre kameramanov RBXT - 2x                      | 2x1m          | Eurovea - koridor                  | 5.4. od 9:00      | Výška 1,1m na lešení + látka                         |
| 1                                         | Fotostena                                             | 4x3 m         |                                    |                   |                                                      |
|                                           | <b>BRATISLAVA MUSIC FESTIVAL - hudba na trati:</b>    |               |                                    |                   | <b>Program je v nedeľu 7.4.2019 od 9:00 do 13:00</b> |
|                                           | pódium bez zvuku                                      | 4x3 m         | Landererova ulica (oproti Allianz) | 6.4. po 17:00     | BKIS LIVE                                            |

|  |                         |       |                                                        |               |                |
|--|-------------------------|-------|--------------------------------------------------------|---------------|----------------|
|  | pódium + zvuk + DJ stôl | 4x3 m | Hviezdoslavovo námestie (altánok)                      | 6.4. po 17:00 | BKIS DJ + stan |
|  | pódium bez zvuku        | 4x3 m | Námestie SNP (pred budovou ČSOB)                       | 6.4. po 17:00 | BKIS LIVE      |
|  | pódium bez zvuku        | 4x3 m | Viedenská cesta (medzi divadlom Aréna a Magiou plážou) | 6.4. po 17:00 | BKIS LIVE      |
|  | bez pódia + zvuk        | -     | Ružinovská ulica (pri zimnom štadióne)                 | 6.4. po 17:00 | Becool         |
|  | bez pódia + zvuk        | -     | Propeler resp. Námestie Ľ. Štúra                       | 6.4. po 17:00 | Becool         |
|  | bez pódia + zvuk        | -     | Sad J. Kráľa (pri Novom moste)                         | 6.4. po 17:00 | Becool         |
|  | bez pódia/bez zvuku     | -     | Starý most                                             | -             | Batucada       |
|  | bez pódia/bez zvuku     | -     | Sad A. Hlinku                                          | -             | Batucada       |

|  |                         |       |                                                         |                  |                  |
|--|-------------------------|-------|---------------------------------------------------------|------------------|------------------|
|  | pódium + zvuk + DJ stôl | 4x3 m | Plynárenská<br>ulica (pri ŠEVT)                         | 6.4. po<br>17:00 | Becool DJ + stôl |
|  | pódium + zvuk + DJ stôl | 4x3 m | Parkovisko pri<br>Miletičovej<br>(oproti<br>Saleziánom) | 6.4. po<br>17:00 | Becool DJ + stôl |
|  | pódium + zvuk + DJ stôl | 4x3 m | Špitálska ulica<br>(pri MPSVaR)                         | 6.4. po<br>17:00 | Becool DJ + stôl |

\* Hlavné pódium

\*\* Štartová/cieľová brána

Hudba na trati:

1. Pódium – 4x3 m (0,80 m nohy)
2. DJ stôl – 2x1 m (1 m nohy)